

31994L0074

31.12.1994

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 365/46

**SMERNICA RADY 94/74/ES
z 22. decembra 1994,**

ktorá mení a dopĺňa smernicu 92/12/EHS o všeobecných systémoch pre výroby podliehajúce spotrebnej dani a o vlastníctve, pohybe a monitorovaní takých výrobkov, smernicu 92/81/EHS o harmonizácii štruktúry spotrebných daní z minerálnych olejov a smernicu 92/82/EHS o aproximácii sadzieb spotrebných daní z minerálnych olejov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

alebo vlastníkom výrobkov, aby sa obmedzili prirodzené riziká počas pohybu v rámci spoločenstva;

so zreteľom na Zmluvu zakladajúcu Európske hospodárske spoločenstvo, najmä na jej článok 99,

keďže je potrebné poskytnúť možnosť vzdania sa záruky počas pohybu v rámci spoločenstva pre minerálne oleje prepravované po mori alebo potrubím;

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

keďže je potrebné umožniť vyznačenie nového príjemcu tovaru alebo miesta doručenia prostredníctvom opravy v sprievodnom administratívnom dokumente;

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže je potrebné ustanoviť podmienky, ktoré musí splniť odosielateľ minerálnych olejov, ak nemá v sprievodnom dokumente vyplniť kolónku týkajúcu sa príjemcu, ak nie je na začiatku známy;

keďže je potrebné vylúčiť colné konanie pre vyvážené výrobky z dohôd o pozastavení spotrebnej dane, aby sa umožnilo vyžadovať podľa systémov pohybu na účely spotrebnej dane ochranu pred prirodzenými rizikami pri pohybe výrobkov z ich miesta odoslania na úrad v mieste, kde opúšťajú spoločenstvo;

keďže je potrebné poskytnúť možnosť prijatia dodatočných opatrení týkajúcich sa okamžitých kontrol s cieľom zvýšenia administratívnej spolupráce medzi členskými štátmi;

keďže, ak odoslanie výrobkov podliehajúcich spotrebnej dani má za následok vznik deklarácie o umiestnení týchto výrobkov podľa vnútorných prepravných postupov alebo podľa TIR alebo ATA dohovoru o postupoch, je potrebné stanoviť, že takáto deklarácia slúži ako sprievodný doklad na účely spotrebnej dane;

keďže je potrebné umožniť, aby boli informácie vyznačené v kópiách sprievodného dokumentu určené pre príslušné úrady východzieho a prijímajúceho členského štátu prenášané prostredníctvom počítačov;

keďže, ak sú výrobky podliehajúce spotrebnej dani uvoľnené na spotrebu v členskom štáte a sú určené na prepravu do tohto členského štátu cez územie iného členského štátu, je potrebné použiť zjednodušený sprievodný doklad, ako je uvedené v nariadení Komisie č. 3649/92 EHS ⁽⁴⁾;

keďže je potrebné zabezpečiť, aby bola návratná kópia odoslaná faxom odosielateľovi s cieľom zaistiť správne a rýchle uzatvorenie operácie;

keďže je potrebné vyznačiť na sprievodnom doklade všetky škody, ktoré sa vyskytnú počas pohybu v rámci spoločenstva s cieľom zaistiť, že takýto doklad umožní správne splnenie záväzkov a špecifikovať formy a obsah takéhoto vysvetlenia;

keďže je potrebné pre výrobky podliehajúce spotrebnej dani, pohybujúce sa pravidelne medzi colnými skladmi situovanými v dvoch členských štátoch, zjednodušiť postup vybavovania sprievodného dokumentu;

keďže je potrebné zabezpečiť dobrovoľnú záruku namiesto v súčasnosti existujúcej, ktorá má byť poskytnutá prepravcom

keďže je potrebné zmluvne vymedziť, že použitie označenia daní alebo národných identifikačných značiek nesmie ovplyvniť žiadne podmienky ustanovené členskými štátmi ktoré zabezpečujú, aby bola súčasná daňová legislatíva správne vykonávaná a zabraňujúca podvodom, únikom alebo zneužitiu;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 215, 5.8.1994, s. 19.

⁽²⁾ Stanovisko doručené 16. decembra 1994 (ešte nebolo uverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Stanovisko doručené 20. októbra 1994 (ešte nebolo uverejnené v úradnom vestníku).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 369, 18.12.1992, s. 17.

keďže je potrebné ustanoviť podmienky, za ktorých môžu ozbrojené zložky a iné organizácie využiť výnimku zo spotrebnej dane;

keďže je pre správne fungovanie vnútorného trhu potrebné definovať výrobky, ktoré patria do kategórie minerálnych olejov;

keďže je potrebné definovať produkty, ktoré patria do kategórie minerálnych olejov a ktoré podliehajú všeobecným systémom na kontrolu spotrebnej dane;

keďže je potrebné povoliť refundáciu spotrebnej dane zaplatenej za znečistené alebo náhodne zmiešané minerálne oleje poslané späť do skladu na recykláciu;

keďže je potrebné udeliť povinnú výnimku na úrovni spoločenstva pre minerálne oleje injektované do vysokých pecí s cieľom chemickej redukcie, aby sa zabránilo poruchám súťaže vznikajúcich z rôznych daňových systémov v členských štátoch;

keďže je potrebné vymedziť, že minerálne oleje uvoľnené na spotrebu v členskom štáte, umiestnené v palivových nádržiach motorových vozidiel a určených na použitie ako palivo takýchto vozidiel, sú oslobodené od spotrebnej dane v inom členskom štáte, s cieľom neobmedzovania voľného pohybu jednotlivcov a tovaru aby sa zabránilo dvojitému zdaneniu;

keďže je potrebné aktualizovať KN kódy týkajúce sa olovnatého a bezolovnatého benzínu na základe zmien v poslednej verzii integrovanej tarify Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾;

keďže nakoniec zmeny postupov uplatňovania spotrebnej dane uvedené v tejto smernici, s cieľom zabezpečenia hladkého fungovania vnútorného trhu nemôžu byť uspokojivo vykonávané členskými štátmi a vyžadujú si preto aproximáciu zákonov členských štátov týkajúcich sa spotrebnej dane na úrovni spoločenstva;

keďže je potrebné podľa toho upraviť smernice 92/12/EHS ⁽²⁾, 92/81/EHS ⁽³⁾ a 92/82/EHS ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 143A, 24.5.1993, s. 560.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/108/EHS (Ú. v. ES L 390, 31.12.1992, s. 124).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 316, 31.10.1992, s. 12. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/108/EHS (Ú. v. ES L 390, 31.12.1992, s. 124).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 316, 31.10.1992, s. 19.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 92/12/EHS sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. Článok 5 sa mení a dopĺňa nasledovne:

a) prvá zarážka odseku 2 sa nahrádza nasledujúcim:

„– pochádzajú alebo idú do tretích štátov alebo území uvedených v článku 2 (1), (2) a (3) alebo z Normandských ostrovov a sú umiestnené podľa jedného z dočasných colných postupov uvedených v článku 84 (1) nariadenia (EHS) č. 2913/92 ^(*) alebo v bezcolnej zóne alebo v bezcolnom sklade,

^(*) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.“;

b) v odseku 2, v druhej zarážke sa nahrádza nasledovne:

„– sú odosielané medzi členskými štátmi cez CEFTA štáty alebo medzi členským štátom a štátom CEFTA podľa vnútorného prepravného postupu spoločenstva alebo cez jeden alebo viaceré štáty nepatriace do CEFTA podľa TIR alebo ATA karnetu.“;

c) v odseku 2, prvá časť vety druhého pododseku sa nahrádza nasledovne: „V prípadoch keď sa používa samostatný administratívny dokument.“;

d) pridáva sa nasledovný nový odsek:

„3. Všetky dodatočné podrobnosti, ktoré sa musia vyznačiť v dopravných alebo obchodných dokumentoch slúžiacich ako prepravné doklady a zmeny, ktoré sa musia vykonať na prispôbenie postupu vykládky v prípade, že sa tovar podliehajúci spotrebnej dani pohybuje podľa zjednodušeného vnútorného prepravného postupu spoločenstva, sa musia stanoviť podľa postupu uvedeného v článku 24.“

2. V článku 7 sa dopĺňajú nasledovné odseky:

„7. Keď sa výrobky podliehajúce spotrebnej dani a ktoré sú už dané na spotrebu v členskom štáte, majú prepraviť na miesto určenia v členskom štáte cez územie iného členského štátu, takýto pohyb sa musí uskutočniť podľa sprievodného dokumentu uvedeného v odseku 4 a musia použiť príslušný cestovný plán.

8. V prípadoch uvedených v odseku 7:

a) odosielateľ musí pred tým, ako je tovar vypravený, vyhotoviť priznanie predaňovej úrady v mieste odchodu, zodpovedné za vykonávanie kontroly spotrebnej dane;

- b) príjemca tovaru musí overiť, že prijal tovar podľa pravidiel stanovených daňovými úradmi z miesta určenia, ktoré sú zodpovedné za vykonávanie kontroly spotrebnej dane;
- c) odosielateľ a príjemca musia súhlasiť so všetkými kontrolami umožňujúcimi ich príslušným daňovým úradom overiť, že tovar už bol prijatý.

9. Keď sa výrobky podliehajúce spotrebnej dani prepravujú často a pravidelne podľa podmienok špecifikovaných v odseku 7, môžu členské štáty bilaterálne odsúhlasiť povolenie zjednodušeného postupu s výnimkou odsekov 7 a 8.“

3. V článku 13 sa bod a) nahrádza nasledovne:

- „a) zabezpečiť záruku, ak je to potrebné pokrývajúcu výrobu, spracovanie a skladovanie a povinnú záruku zahŕňajúcu prepravu podliehajúcu článku 15 (3) a podmienky, pre ktoré bude daňovými úradmi členských štátov stanovené, aká je oprávnená daň zo skladu;“

4. V článku 14 sa dopĺňa nasledovný odsek:

„4. Nedostatky uvedené v odseku 3 a straty, ktoré nie sú vyňaté podľa odseku 1, sa musia vyznačiť vo všetkých prípadoch kompetentným úradom na zadnej strane kópie sprievodného dokumentu uvedeného v článku 18 (1), ktorý sa má vrátiť odosielateľovi.

Postup má byť nasledovný:

- v prípade strát alebo nedostatkov, ktoré sa vyskytnú počas prepravy výrobkov v rámci spoločenstva podliehajúcich spotrebnej dani, pre ktoré je daň dočasne pozastavená, kompetentný úrad členského štátu, ktorý tieto straty alebo nedostatky potvrdí, musí k spätnej kópii sprievodného dokumentu doplniť patričnú anotáciu,
- pri príchode výrobkov na miesto určenia v členskom štáte, kompetentné úrady tohto členského štátu musia vyznačiť, či udeľujú čiastočnú alebo žiadnu výnimku vzhľadom na potvrdené straty.

V prípadoch uvedených vyššie, sa musia špecifikovať základy pre výpočet spotrebnej dane, ktorá sa má vybrať podľa odseku 3. Kompetentné úrady členského štátu určenia musia zaslať kópiu návratnej kópie sprievodného dokumentu kompetentným úradom členského štátu, v ktorom boli potvrdené straty.“

5. Článok 15 sa mení a dopĺňa nasledovne:

a) odsek 1 sa nahrádza nasledovne:

„1. Bez ohľadu na opatrenia článkov 5 (2), 16, 19 (4) a 23 (1a), pohyb výrobkov, ktoré podliehajú spotrebnej dani v čase pozastavenia dohôd, sa musí uskutočniť medzi daňovými skladmi.

Prvý pododsek bude platiť pre pohyb výrobkov v rámci spoločenstva podliehajúcim spotrebnej dani na nulovej úrovni, ktoré neboli uvoľnené na potrebu.“;

b) odsek 3 sa nahrádza nasledovne:

„3. Sprievodné riziká pri pohybe v rámci spoločenstva musia byť pokryté zárukou poskytnutou autorizovaným majiteľom skladu odoslania, ako je uvedené v článku 13 alebo, ak je to potrebné zárukou spoločne a jednotlivo záväznou pre odosielateľa i dopravcu. Kompetentné úrady v členskom štáte môžu povoliť dopravcovi alebo vlastníkovi výrobkov poskytnúť záruku na mieste poskytnutom autorizovaným majiteľom skladu odoslania. Ak je to vhodné, členský štát môže požadovať od príjemcu poskytnutie záruky.

Ak sú minerálne oleje, ktoré podliehajú spotrebnej dani prepravované v rámci spoločenstva po mori alebo potrubím, členské štáty môžu oslobodiť majiteľa skladu odoslania od povinnosti poskytnúť záruku uvedenú v prvom odseku.

Podrobné pravidlá pre záruku musia byť stanovené členskými štátmi. Záruka musí byť platná v celom spoločenstve.“;

c) odsek 5 sa nahrádza nasledovne:

„5. Autorizovaný majiteľ skladu odoslania alebo jeho zástupca môžu meniť obsah políček 4, 7, 7a, 13, 14 a/alebo 17 sprievodného dokumentu, aby vyznačili nového príjemcu, ktorý musí byť autorizovaným vlastníkom skladu alebo registrovaným obchodníkom alebo nové miesto určenia. Kompetentný úrad, ktorý zodpovedá za zásielky, musí byť ihneď upovedomený a nový príjemca alebo nové miesto určenia musí byť ihneď vyznačené na zadnej strane sprievodného dokumentu.“;

d) dopĺňa sa nasledovný odsek:

„6. V prípade pohybu v rámci spoločenstva minerálnych olejov po mori alebo vnútrozemskou vodnou dopravou, autorizovaný majiteľ skladu odoslania nesmie vyplniť políčka 4, 7, 7a, 13 a 17 v sprievodnom dokumente ak, sú výrobky odoslané, príjemca nie je naisto známy, za predpokladu že:

- kompetentné úrady členského štátu odoslania povolia odosielateľovi dopredu nechať políčka nevyplnené,
- tieto isté úrady sú upovedomené o mene a adrese príjemcu, jeho daňovom čísle a štáte určenia, hneď ako sú tieto údaje známe alebo najneskôr keď výrobky prídu na svoje miesto určenia.“

6. Vkladá sa nasledovný článok:

„Článok 15b

1. Vzhľadom na okamžité kontroly uvedené v článku 19 (6), kompetentné úrady členského štátu môžu požiadať kompetentné úrady iného členského štátu o informácie doplňujúce informácie dané v článku 15a. Pre takúto výmenu informácií platia ustanovenia riadiace ochranu dát v smernici 77/799/EHS (*).

2. Ak sa informácie vymieňajú podľa odseku 1 a národná legislatíva v členskom štáte vymedzuje, že je potrebné konzultovať s osobami zúčastnenými na výmene informácií, takéto zákony sa môžu naďalej používať.

3. Informácie potrebné na vykonanie okamžitých kontrol podľa odseku musia byť vymieňané prostredníctvom jednotného kontrolného dokumentu (dokladu). Forma a obsah takéhoto dokumentu sa musí stanoviť podľa postupu uvedeného v článku 24.

(*) Ú. v. ES L 336, 27.12.1977, s. 15.“

7. K článku 18 sa pridáva nasledovný odsek:

„6. Tento článok platí tiež pre výrobky podliehajúce spotrebnej dani pohybujúce sa za podmienok dohôd o pozastavení daní medzi dvoma daňovými skladmi situovanými v jednom členskom štáte cez územie iného členského štátu.“

8. Článok 19 sa mení a dopĺňa nasledovne:

- a) v odseku 1 sa po druhom pododseku vkladá nasledovný pododsek:

„Kompetentné úrady členského štátu odoslania a určenia môžu stanoviť, že informácie obsiahnuté v kópiách sprievodného dokumentu im určené, sa majú poslať prostredníctvom počítačovej techniky;“

- b) v odseku 2 sa po prvom pododseku vkladajú nasledovné dva pododseky:

„Neodporujúc vyššie uvedeným ustanoveniam, členské štáty odoslania môžu zabezpečiť, aby kópia návratnej kópie bola ihneď zaslaná odosielateľovi faxom, aby mohla

byť záruka uvoľnená bez zdržiavania. Toto nemá vplyv na povinnosť vrátiť originál podľa prvej vety.

Keď sa výrobky podliehajúce spotrebnej dani prepravujú často a pravidelne medzi dvoma členskými štátmi za podmienok dohôd o pozastavení daní, kompetentné úrady týchto členských štátov môžu po vzájomnej dohode povoliť, aby bol postup vybavovania sprievodných dokumentov zjednodušený pomocou súhrnnej alebo automatizovanej certifikácie.“;

- c) odsek 4 sa nahrádza nasledovne:

„4. Výrobkom podliehajúcim spotrebnej dani, ktoré sú odoslané autorizovaným majiteľom skladu usadeným v členskom štáte na vývoz cez jeden alebo viaceré ďalšie členské štáty, môže byť povolené pohybovať sa za podmienok dohôd o pozastavení daní definovaných v článku 4 c). Tieto dohody musia byť splnené atestáciou vyhotovenou colným úradom odoslania zo spoločenstva potvrdzujúcou, že výrobky skutočne opustili spoločenstvo. Tento úrad musí poslať naspäť odosielateľovi jemu určenú potvrdenú kópiu sprievodného dokumentu.“

9. V článku 21 (2) sa druhý pododsek nahrádza nasledovne:

„Bez dopadu na akékoľvek ustanovenia, ktoré môžu ustanoviť na zaistenie správnej aplikácie tohto článku a na predchádzanie podvodom, únikom alebo zneužitiu, musia členské štáty zabezpečiť, že tieto značky alebo označenia nevytvárajú prekážky voľnému pohybu výrobkov podliehajúcich spotrebnej dani.“

10. V článku 23 sa vkladá nasledovný odsek:

„1a. Ozbrojeným silám a organizáciám uvedeným v odseku 1 môže byť povolené prijať výrobky z iného členského štátu za podmienok dohôd o odložení dane podľa sprievodného dokumentu uvedeného v článku 18 za predpokladu, že dokument je doložený potvrdením o výnimke. Forma a obsah potvrdenia o výnimke sa určí podľa postupu uvedeného v článku 24.“

11. Článok 24 sa mení a dopĺňa nasledovne:

- a) odsek 2 sa nahrádza nasledovne:

„2. Opatrenia potrebné na aplikáciu článkov 5, 7, 15b, 18, 19 a 23 sa musia prijať podľa postupov ustanovených v odsekoch 3 a 4.“;

- b) odsek 5 sa nahrádza nasledovne:

„5. Navyiac k opatreniam uvedeným v odseku 2, výbor musí preveriť záležitosti predložené jeho predsedajúcim buď z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie zástupcu členského štátu, týkajúce sa aplikácie ustanovení spoločenstva o spotrebných daniach.“

Článok 2

Smernica 92/81/EHS sa týmto mení a dopĺňa nasledovne:

1. Článok 2 sa mení a dopĺňa nasledovne:

a) Odsek 1 sa nahrádza nasledovne:

„1. Na účely tejto smernice ‚minerálne oleje‘ sú tie, ktoré patria medzi:

- a) výrobky v rámci kódu KN 2706;
- b) výrobky v rámci kódov KN 2707 10, 2707 20, 2707 30, 2707 50, 2707 91 00, 2707 99 11 a 2707 99 19;
- c) výrobky v rámci kódu KN 2709;
- d) výrobky v rámci kódu KN 2710;
- e) výrobky v rámci kódu KN 2711, vrátane chemicky čistého metánu a propánu, ale okrem zemného plynu;
- f) výrobky v rámci kódov KN 2712 10, KN 2712 20 00, KN 2712 90 31, KN 2712 90 33, KN 2712 90 39 a KN 2712 90 90;
- g) výrobky v rámci kódu KN 2715;
- h) výrobky v rámci kódu KN 2901;
- i) výrobky v rámci kódov KN 2902 11 00, 2902 19 90, 2902 20, 2902 30, 2902 41 00, 2902 42 00, 2902 43 00 a 2902 44;
- j) výrobky v rámci kódov KN 3403 11 00 a 3403 19;
- k) výrobky v rámci kódu KN 3811;
- l) výrobky v rámci kódu KN 3817“;

b) odsek 4 sa nahrádza nasledovne:

„4. Odkazy v tejto smernici na kódy kombinovanej nomenklatúry znamenajú kódy uvedené v kombinovanej nomenklatúre vo verzii platnej k 1. októbru 1994.“

2. Vkladá sa nasledovný článok:

„Článok 2a

1. Ustanoveniam smernice 92/12/EHS o kontrole a pohybe podliehajú len nasledovné minerálne oleje:

- a) výrobky v rámci kódov KN 2707 10, 2707 20, 2707 30 a 2707 50;
- b) výrobky v rámci kódov KN 2707 00 11 až 2710 00 78. Avšak pre výrobky v rámci kódov 2710 00 21, 2710 00 25 a 2710 00 59 platia tieto ustanovenia len v prípade veľkých obchodných pohybov;

c) výrobky v rámci kódov KN 2711 (okrem 2711 11 00 a 2711 21 00);

d) výrobky v rámci kódu KN 2901 10;

e) výrobky v rámci kódu KN 2902 20, 2902 30, 2902 41 00, 2902 42 00, 2902 43 00 a 2902 44.

2. Ak členský štát zistí, že minerálne oleje iné ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 1, sú určené na použitie, ponúkané na predaj alebo používané ako vykurovacie palivo alebo motorové palivo alebo inak, a týmto je spôsobený daňový únik, vyhnutie alebo zneužitie, okamžite to oznámi Komisii. Komisia do jedného mesiaca odo dňa prijatia oznámenia informuje o ňom ostatné členské štáty. Rozhodnutie o tom, či by mali byť príslušné výrobky podrobené ustanoveniam o kontrole a pohybe podľa smernice 92/12/EHS, sa potom prijme v súlade s postupom stanoveným v článku 24 smernice 92/12/EHS.

3. Členské štáty sa môžu podľa bilaterálnych dohovorov zdržať uplatňovania niektorých alebo všetkých kontrolných opatrení uvedených v smernici 92/12/EHS vzhľadom na niektoré alebo všetky vyššie uvedené výrobky, pokiaľ nespádajú pod článok 2 smernice 92/82/EHS. Také dohovory nemajú vplyv na členské štáty, ktoré nie sú ich zmluvnými stranami. Všetky bilaterálne dohovory sa oznámi Komisii, ktorá o nich informuje ostatné členské štáty.“

3. Vkladá sa nasledovný článok:

„Článok 7a

Členské štáty môžu uhradiť už zaplatenú spotrebnú daň za kontaminované alebo náhodne zmiešané minerálne oleje, ktoré boli poslané späť do colného skladu na recyklovanie.“

4. Článok 8 sa mení a dopĺňa nasledovne:

a) v odseku 1 sa dopĺňa nasledovný bod:

„d) minerálne oleje vstrekované do vysokých pecí s cieľom chemickej redukcie ako doplnok ku koksu používanému ako hlavné palivo.“

b) v odseku 2 sa prvá veta nahrádza nasledovne:

„2. Bez toho, aby boli dotknuté iné opatrenia spoločenstva, môžu členské štáty uplatňovať úplné alebo čiastočné oslobodenia alebo zníženia sadzieb daní z minerálnych olejov alebo iných výrobkov, ktorých používanie podlieha finančnej kontrole.“

5. vkladá sa nasledovný článok:

„Článok 8a

1. Minerálne oleje uvoľnené pre spotrebu v členskom štáte, obsiahnuté v štandardných palivových nádržiach úžitkových motorových vozidiel, ktoré sú určené na používanie

nie ako palivo pre tie isté vozidlá, ako aj minerálne oleje v špeciálnych kontajneroch určené počas prepravy na činnosť systémov obsluhujúcich tieto kontajnery, nepodliehajú spotrebnej dani v žiadnom inom členskom štáte.

2. Na účely tejto smernice:

„štandardné nádrže ,znamenajú:“

- nádrže natrvalo upevnené výrobcom na všetky motorové vozidlá rovnakého typu, ako je príslušné vozidlo a ktorých stála montáž umožňuje používať palivo priamo na pohon a prípadne na činnosť chladiaceho alebo iného systému počas prepravy.

Plynové nádrže montované na motorové vozidlá a konštruované na priame použitie plynu ako paliva a nádrže montované na iné systémy, ktorými môže byť vozidlo vybavené, sa tiež považujú za štandardné nádrže,

- nádrže natrvalo upevnené výrobcom na všetky kontajnery rovnakého typu ako je príslušný kontajner a ktorých stála montáž umožňuje používať palivo počas prepravy priamo na prevádzku chladiaceho alebo iného systému, ktorým sú špeciálne kontajnery vybavené.

„Špeciálny kontajner“ znamená akýkoľvek kontajner vybavený špeciálne konštruovaným zariadením pre chladiace systémy, oxidačné systémy, tepelné izolačné systémy alebo iné systémy.“

Článok 3

V smernici 92/82/EHS je článok 2 nahradený nasledovne:

„Článok 2

1. Minerálne oleje pre ktoré platí táto smernica sú:

- olovnatý benzín v rámci kódov KN 2710 00 26, 2710 00 34 a 2710 00 36;
- bezolovnatý benzín v rámci kódu KN 2710 00 27 a 2710 00 29 a 2710 00 32;

- plynový olej v rámci kódu KN 2710 00 69;
- ťažký vykurovací olej v rámci kódu KN 2710 00 74 až 2710 00 78;
- skvapalnený ropný plyn v rámci kódov KN 2711 12 11 až 2711 19 00;
- metán v rámci kódu KN 2711 29 00;
- petrolej v rámci kódov KN 2710 00 51 a 2710 00 55.

2. Odkazy v odseku 1 na kódy kombinovanej nomenklatúry znamenajú kódy uvedené v kombinovanej nomenklatúre platnej k 1. októbru 1994.“

Článok 4

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. júla 1995. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Keď členské štáty prijímajú tieto opatrenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo ich bude sprevádzať takýto odkaz pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Metodiku týchto odkazov ustanovia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímajú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 5

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 22. decembra 1994

Za Radu

predseda

H. SEEHOFER